

І чужому наукається,
Н свого не чурається...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОВОДА

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНЧ: HEnderson 5-8740
New York's Telephone:
BArclay 7-4125

РІК LXVIII. Ч. 38. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СЕРЕДА, 1-го БЕРЕЗНЯ 1961 6 ЦЕНТІВ 6 CENTS JERSEY CITY AND NEW YORK, WEDNESDAY, MARCH 1, 1961 No. 38. VOL. LXVIII.

НАЙВИЩИЙ СУД ЗДА ПІДТРИМУЄ СЛІДЧІ ПОВ- НОВАСТІ ПАЛАТНОЇ КОМІСІЇ

НАЙВИЩИЙ СУД ДОЗВОЛИВ СТЕЛТОВИМ СУ- ДАМ КОРИСТАТИ З ТЕЛЕФОНІЧНИХ ПІДСЛУХІВ

Вашингтон. — Найвищий Суд після гарячої дискусії 27-го лютого більшістю 5-ох до 4-ох голосів підтримав діяльність Палатної Комісії, яка досліджує протиправні дії вбивств, і затвердив рішення нижчого суду в справі проти Конгресу Френка Вільямсона з Лос-Анджелесу і Карла Вейдмана з Лівінгстона, Кентакі, які відмовилися відповісти на запити в цій Комісії, чи вони належать до Комуністичної партії. Проти цього рішення були судді Найвищого Суду Гого Блек, Вільям Брейнен, Вільям О. Даглес і головний суддя Ірл Воррен. В обидві Палатної Комісії виступили судді: Паттер Стюарт, Фелікс Франкфуртер, Том С. Кларк, Джон Маршалл Гарлан і Чарльз Е. Вітхакер. Своєю рішенням Найвищий Суд ЗДА підтвердив сліди повноважень Палатної Комісії в справах протиправних діяльності, проти яких дуже часто виступають підтримки елементи, твердячи, що ця комісія порушує конституційні права американських громадян. Суддя Блек був проти затвердження судового рішення нижчої інстанції, твердячи, що це порушує індивідуальні права американських громадян. Але більшість суддів в Палаті Стюарт на чолі зайняли протилежне становище. Суддя Блек казав, що Комісія переслідують тих громадян в справі підтримки діяльності, які критикують працю цієї Комісії. Більшість суддів станаула на становищі, що коли хтось критикує Конгресову Комісію, то це не значить, що він тим самим здобуває імунітет проти переслідування в цій Комісії, коли вона має повну причину підозрівати, що хтось має зв'язки з комуністами. Суддя Блек твердив, що не можна допускати до того, щоб "софістери і діалектики" мо-

Уряд переслав Конгресові проєкт про признання \$2.3 бiльйона на допомогу шкільництву

Вашингтон. — 27-го лютого уряд переслав Конгресові законопроект про допомогу точковому і середньому шкільництву, згідно з яким іпродовж найближчих трьох років федеральний уряд мав би видати на шкільну програму \$2.300.000.000. Одночасно президент Кеннеді повідомив про свій план побільшити і поширити свою програму допомоги на закордонні стипендії і культурну зміну, що мало б бути допомогою в закордонній політиці ЗДА. Новий урядовий законопроект натрапляє на опозицію в обидвох палатах. Згідно з цим проєктом треба б зменшити на 50% урядову допомогу шкільництву в тих районах, де є більше число дітей федеральних урядовців. Президент в листі до спікера Палати Репрезентантів Сема Рейбірна написав, що

ГАРРИМАН ПОЛЕТІВ НА ПОХОРОН МАРОККАНСЬКОГО КОРОЛЯ, ЯК РЕПРЕЗЕНТАНТ ПРЕЗИДЕНТА

Лондон. — Спеціальний амбасадор президента Кеннеді Аверел Гарриман, який в минулий понеділок прилетів до Лондону на розмови з прем'єром Геролдом Макмилленом, негайно потім відлетів до столиці Марокка Рабату, щоб репрезентувати там президента Кеннеді. Гарриман був в Лондоні тільки кілька годин, мав одну нараду з Макмилленом і спільний з ним обід. З Рабату він полетить до Парижу, а потім до Бонну і Риму, а в четвертий день зупиниться знову на два дні в Лондоні.

През. Кеннеді не перейняв плану Айзенгавера щодо відшкодування німцям в ЗДА

Вашингтон. — През. Кеннеді не погодився на здійснення коштиного плану през. Айзенгавера щодо відшкодування німцям власникам в З'єднених Державах за скоєні внаслідок війни їхніх майтків. За тим планом Західні Німеччина мала заплатити з решти післявоєнного договору у сумі \$ 787.000.000 — суму \$587.000.000, при чому з рештучою різниці двохсот мільйонів доларів західно-німецький уряд мав відшкодувати відшкодування американським німцям, що німцями підписувалися, що німцями скоєні внаслідок війни між ЗДА і Німеччиною. През. Айзенгавер погодився на такий план у 1957 році, щоб скріпити моральний авторитет кандидата Конрада Аденауера в тодішніх західно-німецьких виборах. Ця справа виринула тепер у зв'язку з переговорами про участь Західної Німеч-

Світовий Банк видав досі 277 позичок на суму \$ 5,473,000,000

Нью-Йорк. — Світовий Банк, повна назва якого є Міжнародний Банк Відбудови і Розвитку, повідомив, що він від початку свого існування видав 277 позичок на суму \$5,473,000,000. Цей звіт відноситься до кінця грудня 1960-го року. В шістьох місяцях минулого року, цей банк видав 12 позичок на суму \$292.400.000. Досі з цього банку користалися 54 країни, які то є членами Світового Банку. У другій половині 1960-го року з позичок банку користалися такі держави: Колумбія, Ель Сальвадор, Індія (дві позички), Мексика, Ізраїль, Японія (дві позички), Норвегія, Пакистан, Панама і Перу. В другій половині 1960-го року

Українські лікарі ЗДА і Канади об'єдналися

Торонто, Канада (д-р Р. С.) — В неділю 26-го лютого в залі УНО в Торонті Канада, відбулися річні Загальні Збори Українського Медичного Товариства в Канаді, яке об'єднує понад 100 лікарів, стоматологів і фармацевтів, здебільшого в провінції Онтаріо. Збори відкрив уступальний голова д-р Роман Цурковський, після чого вибрано Президію Зборів, до якої ввійшли: д-р М. Остафійчук — голова і д-р В. Соханівський та м-р О. Джуліанський, — як секретарі. Від Українського Лікарського Товариства в Америці привітали Збори обраний голова д-р Р. С. Роман Осінчук і редактор "Лікарського Вістника" ч-р Роман Осінчук. По закінченні Управи і після доповіді д-р Р. Осінчука і Р. Соханівського, виїздила охит-

БУРГІБА В ПАРИЖІ



Президент Франції Шарль де Голь (ліва) вітає на порозі своєї резиденції в Рамбус президента Тунісії Габіба Бургібу.

Конголіські вояки заатакували членів місії ООН

Леопольдівль. — На передмістях столиці Конго трапились в минулий понеділок "інциденти", які знову загострили тамошню ситуацію. Конголіські вояки в кількох місцях задушили авта членів місії Об'єднаних Націй та напастували службовців і вояків ООН. Між іншим, вони задушили одну службовицю місії Об'єднаних Націй, заарештували суданського старшину, який проводив її до дому. Побито кількох канадійських вояків. Провід місії Об'єднаних Націй не є певний, чи ці безчестя не були запляновані конголіською верхівкою, з уваги на погрози у відношенні до місії ООН, що їх зробили президент Касавубу і прем'єр Лео у зв'язку з останньою резолюцією Ради Безпек та бездіяльністю військ ООН супроти наступу банд комуністичного патяжника Антуана Гізєнги. Президент,

Шпигунська афера в Англії шкодить атомовій співпраці ЗДА з НАТО

Вашингтон. — Сенатор Клінтон Андерсон, член Атомової Комісії в Палаті Репрезентантів, висловлює рішуче проти ділення американських атомових тайн з європейськими союзниками ЗДА з уваги на небезпеку від шпигунства в країнах, де комуністи мають свої сильні клітини. Доказом поважного реального ризику тієї атомової співпраці ЗДА з західною Європою є остання шпигунська афера в Англії, де арештовано 5 членів шпигунської організації, яка викрала надзвичайно важливі тайни з англійського воєнного портю Портленда, де були закорені американські атомово-підводні човни і де переводжено дослідні над новою англійською зброєю проти підводних човнів. Англійська контррозвідка дістала докази, що згадана вище шпигунська організація дістала в свої руки дуже поважні військово-морські тайни і що переслала їх до Москви. Нічого не говориться про те, чи між викраденими тайнами є також подробиці про американські атомово-підводні човни, які є останнім і найважливішим досягненням військової техніки. Об'єднана Конгресова Комісія для справ атомової енергії звернулася була з пересторогою до през. Айзенгавера, щоб той взяв під увагу ризик, існуючий для виявлення англійської адміністрації тайн американського атомово-підводного човна "Наутіліус", але през. Айзенгавер ту пересторогу знехтував. Тепер — за газетними вістками — у Конгресі скріплюється тенденція проти здійснення плану передачі під відання і командування НАТО в портах Франції і Англії 4-х атомово-підводних човнів.

ЗДА запропонували Москві відновлення конференції про лютенський рух

Вашингтон. — Американський уряд запропонував совєтському, щоб відновити розмови про встановлення між ЗДА й СССР постійної безпосередньої лютенської комунікації. Про цю справу була мова між през. Айзенгавером та Хрущовим під час перебування Хрущова в ЗДА в 1959 році і наради в цій справі мали розпочатися літом минулого року. Але зрівняння Хрущовим Паризької конференції "на вершинах" і погіршення міждержавних відносин довело до відсунення цієї конференції на непередбачений час. Уряд ЗДА уповноважив був вже в 1959 році ліній "Пан-Америкен Ейрлайн" переговори із "Аерофлотом". Хоч ця справа не має нічого спільного з різними великими проблемами, що становлять предмет конфлікту між Вашингтоном і Москвою, проте американські керівні кола думають, що — може — переговори в справі безпосередньої лютенської комунікації між Москвою і Нью-Йорком "віджати" децю напружену міжнародну атмосферу. Совєти покищо не відповіли на американську пропозицію.

РОЗМОВИ ДЕ ГОЛЯ З БУРГІБОЮ ПОДАЮТЬ НАДІЮ НА ЗАМИРЕННЯ В АЛЬЖИРІ

Париж. — У своєму першому комунікаті про відбуті в понеділок дня 27-го лютого ц. р. розмови президент Франції Шарль де Голь і президент Тунісії Габіб Бургіба висловили свою згоду, що існують можливості і надії на "позитивний і раптовий розвиток" у шестилітній війні між Францією й альжирськими повстанцями. Цей оптимізм посилив переконання в політичних колах, що між Францією і Альжирським Тимчасовим Урядом вже закінчилися або незабаром почнуться безпосередні секретні контакти для підготовки широких розмов в справі миру і майбутнього політичного статусу. Альжир. Зустріч між президентом де Голем і президентом Бургібою тривала від 11 год. перед полуднем до 10-ї години точі. Висловлені в комунікаті сподівання на можливість замирення в Альжирі базовані у великій мірі теж на тому, що президент Бургіба зорієнтований добре не тільки в бажаннях і тенденціях французького уряду, очолюваного де Голем, але і знає теж добре становище і вимоги альжирських повстанців, тимчасовий уряд яких створився і діє саме на території Тунісії вже від двох і півроку. Водночас із цим і президент де Голь і президент Бургіба висловили у своєму комунікаті теж і надію на можливість позитивного пологого спірних справ, що існують між Тунісією і Францією, в тому зокрема деяких пограничних конфліктів. Відбулися розмови де Голя з Бургібою у резиденції французького президента в Рамбусі і в них брали участь теж міністер закордонних справ Франції і міністер інформації туніського уряду. У вікторок дня 28-го лютого, президент Бургіба мав відлітати до Марокка, щоб взяти там участь у похороні короля Мохаммеда V. Під час перебування в Марокко, Бургіба матиме, на думку політичних коментаторів, змогу зустрітися з прем'єром Альжирського Тимчасового Уряду Фергатом Абасом і переговорити з ним висліді своїх розмов з де Голем і можливості безпосередніх переговорів між альжирськими повстанцями і французьким урядом.

Зміна на престолі в Марокко викликала неспокої серед комуністів

Рабат. — В лівих арабських колах несподівана смерть короля Мохаммеда V заведени на 51 році життя: й унаслідок цілком малозначної операції носа викликала велике збентеження. Річ у тому, що Мохаммед V в останньому часі чораз виразніше відхилявся в сторону комуністичного блоку, роблячи ц з двох причин: щоб приєднати собі симпатії африканської націоналістичного руху активно підтримуваного Совєтами, і щоб демонструвати проти Франції у зв'язку з подіями в Альжирі. Чимало цього причини також конфлікт між Марокко і Тунісією з приводу Мавританії: Тунісія підтримала незалежність Мавританії, а Марокко вважає, що Мавританія — це частина етнічної і географічної цілоти Марокка. Тим часом новий король, що настав під іменем Гасана II, має широкую марку здекларованої боротьби комуністами. Будучи марокканським прем'єром наступник престолу Муляй Гасан не вступав у конфлікт із своїм батьком у закордонній політиці, але мав постійні суперечки з опанованими лівими та комуністичними колами професійними спілками. 32-річний новий король Марокка з високою французькою правничою освітою відзначається будучим запальним темпераментом і браком терпеливості, яку мав його батько, і тому західні коментатори не виключають, що у внутрішніх відносинах в Марокко не буде так спокійно, як було за його батька.

В Ізраїлі призначено вже суддів для процесу проти Айхмана

Єрусалим. — Суддя найвищого суду в Ізраїлі Моше Ландау, головуватиме у тричленному трибуналі, що судитиме Адольфа Айхмана, шефа жидівської секції в центральній Гестапо за володіння Гітлера, оскарженого в активній співпраці над убивством коло шістьох мільйонів жидів. Іншими членами того трибуналу будуть Бенямін Галеві, голова окружного суду в Єрусалимі, і Тішак Раєв з окружного суду в Тель-Авіві. Всі вони три є втілками з Німеччини й прибули до Ізраїлю (тоді Палестини) в 1933 році, зараз після того, як Гітлер прийшов до влади. Кон-

У СВІТІ

- Уряд Камбоджі, південно-азиатської малої держави, що сусідує з Лаосом, у відповідь на заклики лютенського короля, щоб Камбоджа, Малайська Федерація і Вієтнам створили для Лаосу контрольну комісію, заявив, що вона вважає за передумову правильного ділення такої комісії — згоду однаково прозахідних, як прокомуністичних військ на терені Лаосу допустити ту комісію на їх терен. Тому, що Москва є проти того проєкту, то й створення такої комісії не має практичних виглядів.
- Совєтська преса повідомляла, що совєтські, чехо-словацькі й польські "журналісти" вертаються до Конго. Це значило б, що вертаються туди більшовицькі агітатори й агенти, які йдемі відділяти військовим конголіським урядом у вересні минулого року.
- Ватиканська преса, агенція називає Аніета Кашамуру, колишнього співробітника Люмумби, як бив короткочасний диктаторський прем'єр провінції Ківу, що не він започаткував кампанію ненависті проти комуністичних духовенств, з'являючись і медсестер і поін проти них масове переслідування. Швидко потім сам Кашамуру потрапив в неласку в наступника Люмумби Антуана Гізєнги і ледви втік після арештування його, але мабуть, тепер далі урядом.
- Президент Тунісії Габіб Бургіба і президент Індонезії Сукарно дістали з а про шення від президента Кеннеді віддати їм його. Один з них прибув до Вашингтону, мабуть, літом, другий осягнув ц. р. През. Кеннеді заявив туніському амбасадорові Моні Слімоні, коли він відходив з свого становища і прощався з Президентом, що він радо ревізитуватиме Бургібу в Тунісії.

Світ витрачає щогодини по \$14 мiльйонів на зброєння

Вашингтон. — Фахівці обрахували, що всі держави світу видають кожної години на зброєння і витримання своїх армій по \$14 мiльйонів, з чого 73 відсотки, це значить \$88 бiльйонів припадає на ЗДА і СССР. Кошти витримання армій виносять по \$40 річно на кожного живого чоловіка, жінку й дитину. Коли б ті всі суми, які видаються на збройні сили і зброєння, розділили між 1,200,000,000 людей у світі, які заробляють по менше на рік, як по \$100, то ту суму можна б поділити. Коли б за ті гроші можна було побудувати нові мешкання, то можна б було збудувати мешка-

В АМЕРИЦІ

- Президент Кеннеді 25-го лютого був най яскравіше влаштував в його честь Товариство Пресових Кореспондентів при Вілліам Домі. Журналісти підтримали Президентів 2 срібні ліхтари, щоб він легше міг діяти до того "лютого фронту", який він оголосив як ціль своєї програми. Подібні ліхтари висіли в одній із бостонських церков в 1775-й році і повідомляла американським колоністам про те, що зближається англійське військо. На цьому прийнятті були також члени Президентського кабінету.
- Американське Лікарське Товариство передбачає, що американці в 21-му віці можуть так довго жити, як до того жили жиди в одній італьйанській місцевості Туїна, де вони доживали до 120 і 140 років.
- Голова Республіканського Крайового Комітету сенатор Кентоні Трустон Б. Мортон шукає наступника в своєму становищі, який був би прийнятний для трьох можливих республіканських кандидатів на президента в 1964-му році: Річарда М. Ніксона, губернатора Нью-

НАЦІОНАЛЬНІ СВЯТА — ЗАСІБ ПЕРЕВИХОВАННЯ

Святкування національних річниць — це не тільки засіб передавання національної традиції, плеяни національних ідеалів, перегляд мистецьких сил і творчості, це також нагода для перевірки національної зрелості даної громади. Ідейної підготовки до державного життя. У наших обставинах святкування наприклад 22 січня може і повинно бути виводом найбільш потрібної тепер нам чешоти — **ТОЛІРАНЦІЇ**. Здорова толеранція — це основа внутрішнього миру, взаємного пошанування і довіри, без яких неможливо стає розуміння й здорове визвольна політика. Без духа толеранції неможливо також здійснити української виховної системи, тобто перевести у життя наших спільнот в окремих країнах поселення однієї виховної програми, сконцентрування всіх наших виховних заходів та узгодження напрямків.

Як відомо наші науковці починаючи з часів організації Канади та ЗДА працюють над виготовленням такої виховної системи вже два роки. Діє окрема комісія, відбулися три педагогічні конференції у Торонто; заплановані далі акції для остаточного деоретичного оформлення цієї системи. Одночасно слід підготувати грунт для проведення її у житті окремих громад. Справжнє відзначення національних свят може у великій мірі посприяти плеянню внутрішнього миру і довіри та духа спільноти.

Треба нам визначитися формалістики у відбаванні святкувань для звиту, треба перевести наші національні святкування не під кутом нагод для популяризації кандидатів у передвборчих акціях, але під кутом їх виховного впливу на громадянство. Поглинимо, скільки у нашому житті явищ взаємного випо-

до себе довіря. Але шлях до довіри не легкий і не короткий. І хто-сь мусить перший ступити на його послідовно із вірою. І щойно тоді починає виходити з блудного кола національних лих, якщо хоч одне мале середовище плекаєм засаду толеранції й християнської моралі.

Тож проведемо у наших згуртованих акцій більше акцій для скріплення і поглиблення ідейної одності нашого членства, зв'язку їх з Україною, її минулим і сучасним, поведінку акцій, що були б доказом зрозуміння й усвідомлення ідеї служби Україні, подбаймо про краще розуміння державницьких ідеалів серед нашої молоді й дитини, про їх якнайкраще ознайомлення з проблемами життя української спільноти в країнах нового поселення і на рідних землях. Це вплине на атмосферу громадського життя, послабить ворожечу і підготує нас до святакувань цих великих річниць не тільки формальною участю у концерті, але й духовно, щоб слухачини мистецького виконання точок програми, могли ми відчути і туго і скріпіння почуття відповідальності, національної гордості і певності, що не розпелемося у чужому морі, не зникнемо, а підемо далі з вірою у нове і неперемінне.

Пресова референтка УОПК
Т. Горюхович

● Представник департаменту скарбу стверджує, що в 1-му місяці уряду президента Кеннеді відділило за кордон золота вартості \$115 мільйонів, а в 2-му місяці перед приходом Кеннеді до Білого Дому — вартості 457 мільйонів доларів. Це в даному місяці — вартості 334 мільйонів доларів. В економічних колах твердять, що зменшення відплати золота за урядів Кеннеді збільшило урядовити у нового Президента, який своїми заявами спричинив те, що ціна на золото на біржі в Лондоні зменшилася, і спекулянти припинили скуповува-

З ВИХОВНОЇ ТЕМАТИКИ

Багато додатних успіхів у своїй виховній праці матимуть виховник, батько, мати тоді, коли будуть звертати увагу на присимий почуттєвий стан дитини і будуть цей час відповідно розвивати. Бо почуття не тільки впливають на досвід і поведінку дитини, але вони бувають також перешкодою в розвитку дитини. Нерівність почуттєвих процесів, глибокі емоційні переживання, можуть порушити правильність фізичного розвитку дитини, можуть спричинити занедбаність у шкільній праці дитини (недостатня скупченість уваги тощо), викликають труднощі в читанні та ін. Такі присимий почуття, як радість, любов, цікавість дуже допомагають у розвитку дитини. Спосіб, в який дитина пристосовується до життя, у великій мірі залежить від її емоційних переживань в диточному періоді.

Найбільше шкодить дитині недовіра почуття любові; дослідді предхололів виявили, що малі діти — сироти, виховані по сиротинцях, саме через недовіру переживання батьківської любові спізнаювались у фізичному розвитку, зокрема в розвитку мови; недовіра цієї любові мала по-важний вплив і на розвиток їхньої особистості. Діти, до яких не виявлялась любови, можуть думати і про самогубство; самогубство у дитинстві має імпульсивний характер і спричиняється бажанням „покарати“ батьків чи інших осіб за те, що вони не виявили любови супроти самогубця; деколи самогубство спричинює почуття вини й бажання покарати себе самого.

Добрий виховник дбає також і про те, щоб постійно створювати в дитині такі побуди, які викликають цікавість. Це має особливе значення в періоді „питань“, то-

то у віці коло трьох і вище років. Це вік, коли дитина шукає розв'язки для всіх своїх „проблем“, коли хоче все знати, на все хоче мати відповідь. Тож не дивуйтеся, що дитина питається: „Чому світлий сонце день, а не вночі?“ „Що робить дощ, коли він не падає на землю?“ „Чому вода моря, а вогонь гарячий?“ „Як високо до неба?“ — і т. д. Дитина питається не тому, що хоче вам докучати, пильночись, вона хоче чогось навчитися. На всі питання треба дитині давати прості й виразні відповіді; великою хибкою з відповіді: „Що за дурне питання?“ чи „Залиш мене в спокої!“ — „Не бачиш, що читаю газету?“ — „Не маю часу!“. Виховник мусить мати для дитини час, мусить застосовувати цікавість дитини й задовольняти відповіді на всі питання. Якщо зараз не може дати задовільної відповіді, тоді повинен сказати, що сам мусить когось про те спитати, чи мусить пошукати в енциклопедії. Цієї обидки мусить виховник дотриматися, ніколи не вдаючись до фальшивої відповіді. Якщо ж ми справді не маємо часу, щоб зайнятися в даній хвилині дитиною, тоді мусимо зазвинути її, що займаємося нею пізніше, і цю свою обидку мусимо доконче дотримати.

Слабий почуттєвий зв'язок між дитиною і батьками викликає реакцію, яка стає основою для майбутніх забувань особистості. Почуттєво зрівноважені батьки — майже завжди остою дитини. Незрівноважені батьки, які постійно в присутності дітей сваряться, не виявляють одне до одного ласки, поступливості, постійно „не в гуморі“ з зайвими причиною різних психічних забурень у своїх дітей. Однак, ніхто з батьків не хоче, щоб життя її дитини було „звичене“.

Же

● Нані Кеннеді старастеся деякі кімнати Білого Дому укомплектувати такими меблями, які були там тоді, коли перший президент там замішався. Вільям Ді почав будувати в 1792 р. Першим президентом, який там замішався, був Джон Адамс, який спровадив до Білого Дому в 1800-му році, коли він не був ще вповні викінчений. Вповні укомплектованим був Вулф Дім в 1802 році, коли там замішався президент Томас Джефферсон. Окрема мистецька комісія під проводом Девіда Е. Філла, дораджує нані Кеннеді, як привезти укомплектований Білого Дому до давнього історичного вигляду.

ПОДЯКА

Українська Медично-Харитативна Служба (колишній Український Червоний Хрест на Чужині) почувачеся до присимий обов'язку зложити цією дорогою сердечну подяку УКРАЇНСЬКИМ АМЕРИКАНСЬКИМ ДОПОМОГОВИМ ЖІНОЧИМ ОРГАНІЗАЦІЯМ. ОДЛГІ БАСАРАБ у Нью-Йорку (колишній Самоствійний Золотий Хрест) — за черговий щедрий дар із збірничої акції „Діти-Дітям“ на святочну допомогу українським дітям у Німеччині у сумі \$400.00 (чотириста) та приділення безпосередньо для дітей в Австрії \$250.00 (двасті п'ятдесят). Дякуючи зокрема всім шляхотним Жертвувачам у згаданій збірничій УМХС просить і надальш складати дати на цю вже над рік проваджену традиційну збірку.

ГОЛОВНА УПРАВА УМХС
Мюнхен

Підготовка до Шевченківських Років у Едмонтоні

Восени 1960 року Діловий комітет, зложений з усіх організацій і товариств в Едмонтоні, почав підготовку праці до відзначення 100-ї річнини смерті великого сима України, Тараса Г. Шевченка.

Величавий концерт-маніфестація відбудеться в найбільшій залі Едмонтону, „Ювілейній Аудиторії“, в п'ятницю, 10-го березня, в 8-й годині вечора.

Збірні хори цілого Едмонтону працюють невпинно вже довший час. Проби хорів відбуваються кожного понеділка й п'ятниці о год. 8 веч. у залі УНО при 98 вулиці і 106 еве-ню. Д-р П. Маценко, рішенням директивних усіх хорів Едмонтону, азя на себе провід збірничого мішаного хору. Ніхто не жаліє труду, бо ж тут іде про відзначення сотих роковин Співця Правади, великого Пророка України.

До програми концерту підібрано найкращі мистецькі твори, які ще не були виведені на едмонтонських сценах. Твори такої великої мистецької вартості, як „Заповіт“ В. Лютинського та кантата „Бюти порогі“ П. Печенігі-Улицького, правдоподібно, ще не були виведені на сцені в Канаді. Великий мішаний хор співатиме в супроводі симфонічної оркестри. Мішаний, мужеський та диточий хори, симфонічна оркестра, та визначні доповідачі як д-р Киркович, професор університету в Нью-Бромсві, і д-р Я. Славутич, професор Альбертського університету, — це складові точки ювілейної програми.

Така імпреза, небувала ж в Едмонтоні, напевно притягне сотні старших громадян та молоді з-поза Едмонтону, не говорячи вже про сам Едмонтон. Тому дораджуємо набувати квитки вступу заздалегідь в „Українській кінярні“ Д. Фебрія при 101 вулиці та кінярні „Аріка“ І. Романюка при 97 вулиці в Едмонтоні.

Кожний учасник одержить мистецько оформлену програму, в якій будуть поміщені зимики всіх — мішаного, мужеського і молодечого хорів, оркестри, промовців, президії КУК, Ділового Шевченківського комітету, оголошення всіх українських фірм, лікарів, адвокатів, економістів і інших.

Ця 24-сторінкова книжечка програма, надрукована трьома кольорами на найкращому папері, буде дарунком для кожного учасника.

Тому й пригадуємо всім, що бажують, щоб їх підприємства були вміщені в цій пам'ятковій програмі, я-наш за г а л в о українській здобутку в Едмонтоні, нехай самі зложуютьшся якнайскоріше до Ділового комітету на адресу:

J. KRYVONIS
9325 — 103 "A" Avenue
Edmonton, Alta.

Маніфестація 100-річних роковин смерті Т. Шевченка запланована в пам'яті старших і молоді, як незабутній спомин на ціле життя.

секретар Ділового Комітету
М. Когут

● В Західній Німеччині уряд і керівні політичні кола є демократичні і поборують антисемітизм, але багато мінців с „в серці — антисемітизм“ — до такого висновку дійшла група американських живдських діячів, яка впродовж довшого часу студіювала в Західній Німеччині тамшні відносини.

Створімо належні умови для праці УВАН!

Серед багатьох достойних українських установ і організацій одне з перших місць належить нашій Українській Вільній Академії Наук з її центром в Нью-Йорку. Під проводом славного науковця політичного борця за кращу долю України, покійного Михайла Олексійовича Ветухова, за попередні 10—15 років УВАН випустила в широкий світ англійською і іншими мовами десятки висококаліфікованих наукових праць з українистики. Ці праці є нашою науковою гордістю і незамінною візитівкою.

Тепер цю важливу установу очолює професор Колумбійського університету, автор багатьох наукових праць із українистики і славістики Юрій Володимирович Шевлюв. Навколо УВАН гуртується багато наших науковців і патріотів старшого і молодшого віку, що творять неперемінно високої вартості наукову працю для нашої Батьківщини. Творять її цінності, що їх найбільше боїться ворог, і тому так лютує, коли чує про них. Творять те, чого не можуть творити наші земляки в поневоленій Україні. Ця праця є нашим атестом зрілості.

Хай цей будинок і наука, що в ньому творитиметься, буде достойним пам'ятником Грушевському і всім тим, що загинули на полі української науки від большевицьких рук.

Михайло Вокорітін
Сиракуз, Н. Й.

Т-во Прихильників УНР в Нью-Йорку

Управа Товариства Прихильників Української Народної Республіки в Нью-Йорку закінчила свою каденцію 31 грудня 1960, й підготувала матеріали до Загальних Зборів Т-ва, які відбулися 26 лютого 1961.

При цій нагоді масмо честь повідомити наших платників та все українське громадянство міста Нью-Йорку й околиць, що збірка на Фонд Державного Центру Української Народної Республіки перевищила апітару рази найбільшу дотеперішню збірку.

Очевидно, коли брати під увагу кількість українців міста Нью-Йорку й околиць, збірка наша не є надзвичайною, але, коли візьмемо під увагу, що цілий ряд організацій занепадає, а деякі навіть самоліквідуються, або існують на папері, — то наш успіх є колосальний.

Цей наш непересічний успіх свідчить про те, що ідея Української Народної Республіки живе й охоплює щораз ширші і кола українського громадянства.

Стверджуємо, що до нашого успіху спричинилися передовсім наші платники, які в почутті національного обов'язку та довірі до нашої Управи, виявили високу жертвенність. Тому теж на цьому місці висловлюємо їм усім наші старокорінське щиро-сердечне Спасибі!

Але цій нашій науковій установі ми, українські громадяни, мусимо створити бодай мінімальні умови для праці. Ідею керівництва УВАН — купити пристосований для наукової праці будинок недалеко від культурного центру Нью-Йорку, Колумбійського університету, треба якнайшаріше прилітати і підтримати. Придбання такого будинку є тим незлічимим мінімумом, що українська громада і свідомі значення та громади мусять дати нашим науковцям, нашим найбільшим по своїй праці і скромності трудженникам.

Щоб ділом і словом підтримати цей намір УВАН, я зложу свою скромну 50-доларову пожертву на будинок УВАН і звертаюся до своїх товаришів, друзів, земляків і знайомих зробити також посильну пожертву, чи і позичку, на цю важливу цілі.

Одночасно, передаючи наші обов'язки новому складові Управи Т-ва просимо підтримати цей новий склад Управи в його тяжкій і відповідальній праці.

Усі українські підприємства, організації, ц е р к о в і громади та окремих українських громадян, що ще не є членами нашого Товариства, просимо якнайшаріше вислатися та виконати свій національний обов'язок.

Не чекаймо, поки до нас звернуться збірщикі! Пам'ятаймо, що ворог не чекає, а послідовно й уперто винищує наші нарі!.

Тільки єдиним фронтом згуртовані навколо нашого Державного Центру Української Народної Республіки, зможемо допомогти нашому народові визволитися з тяжкої неволі.

Управа Товариства

Українська Літературна Мистецька Клуб

3 Літературно-Мистецького Клубу в Нью-Йорку повідомляють, що в п'ятницю, дня 3-го березня ц. р., під час щотижневого вечора п-ні Олександра Чернова - Животою гоморитаме про роман Леоніда Мосендза „Останній пророк“. Початок о год. 8-й веч.

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що в суботу, 25-го лютого 1961 р., упокоївся в Бозі

Наш Найдорожчий
МУЖ, ТАТО і ДІДУНЬО

бл. п. Роман КУЗІВ

відомий класик футурних виробів в Нью-Йорку, проживавши 72 роки.

Покійний пошлю у глибокому смутку: дружину НАВ-ЛІННІ, 3 доньки, 2 зятів та 4 внуки.

ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Замість квітів на свіжу могилу
Незабутній Стріпичин
бл. п. СОФІЇ з ПОПОВИЧІВ ОЛЕСИНИЦЬКОЇ
25.00 дол. — на НТШ
складати
ІКА і БОГДАН ОЛЕСИНИЦЬКІ

Зміна адреси
До Адміністрації „СВОБОДИ“,
81-83 Grand Street
(P. O. Box 346)
JERSEY CITY, N. J.

Долучаю 10 центів — прошу змінити мою адресу.

Моя СТАРА адреса була:
ЧИСЛО ВИДІЛУ (якщо член УНО)
Ім'я і прізвище
Адреса

Моя НОВА адреса така:
Ім'я і прізвище
Адреса

Зголошення дружини приймає до 8-го включно, ланковий відбавник — СЯСТ, на адресу:
Mr. ROMAN SWYSTUN — 85 High Street, Passaic, N. J.

Шкільна Рада — Нью-Йорк Районна ПЕДАГОГІЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ
— відбудеться —
у неділю, 5-го березня 1961 р.
в год. 11:00 перед пол.
в залі НТШ — Нью-Йорк, 302 Вест 13-та вул.
ДО УЧАСТІ В КОНФЕРЕНЦІЇ ЗАПРОШУЄТЬСЯ
ВП. УЧИТЕЛСТВО МЕТРОПОЛІТАЛЬНОЇ ОКРУГИ.

УКРАЇНСЬКІ МАТЕРІ!
ОКРУЖНА РАДА СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ
ТА
ВИХОВНА КОМІСІЯ СФУЖО
організують — у ФІЛАДЕЛФІЇ
СЕМІНАР
на тему:
„Найтрудніші виховні проблеми“
Семінар складається з 3-ох лекцій, які відбудуться у приміщенні УКРАЇНСЬКОГО МУЗИЧНОГО ІНСТИТУТУ у ФІЛАДЕЛФІЇ
при 4722 Норт 13-та вул. (станція підземки Balastrin)
1. ЛЕКЦІЯ:
НЕДІЛЯ, 5-го БЕРЕЗНЯ ц. р.
год. 4:00 по полудні
„АВТОРИТЕТ БАТЬКІВ“ — доповідь проф. Марії СТРАТИНСЬКОЇ.
2. ЛЕКЦІЯ:
НЕДІЛЯ, 19-го БЕРЕЗНЯ ц. р.
год. 4:00 по полудні
„ПОЛОВЕ ДОЗРИВАННЯ МОЛОДІ“ — доповідь д-ра Івана ГОЛОВИНСЬКОГО.
3. ЛЕКЦІЯ:
НЕДІЛЯ, 26-го БЕРЕЗНЯ ц. р.
год. 4:00 по полудні
„МОЖЛИВА ЗЛОЧИННІСТЬ“ — доповідь д-ра Зенона ГІЛЯ.
Запрошуємо до ласкавої участі.
ВСТУП ЗА ДОБРОВОЛІВНИМИ ДАТКАМИ.

Увага! ФІЛАДЕЛФІЯ! Увага!
В СУБОТУ, дня 4-го БЕРЕЗНЯ 1961 року
в год. 6:00 вечером
в залі Пастового Дому — при 827 Н. Френклін вул.
— відбудеться —
— ПРОДОВЖЕННЯ —
КОНФЕРЕНЦІЯ БАТЬКІВ І ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
ЦЕНТРАЛЬНОГО БАТЬКІВСЬКОГО КОМІТЕТУ
міста ФІЛАДЕЛФІЇ
з дня 11-го ГРУДНЯ 1960 року.
НА ПОРЯДКУ НАРАД:
Вибір Комісії. — Доповідь д-р С. ВЕРЕЖНИЦЬКОЇ: Вісті з наших шкіл. — Звіт уступаючої Управи. — Дискусія. — Вибір нової Управи. — Ухвалення резолюцій.
Щиро запрошуємо до участі в Зборах все Українське Громадянство.
УПРАВА ЦВКОМІТЕТУ

ПОВІДОМЛЕННЯ
V. ЗАГАЛЬНИЙ З'їзд
Т-ва Української Студіюючої
Молоді ім. М. Міхновського
I.
ГОЛОВНА УПРАВА ТУСМ-у
повідомляє все Членство, що
V. ЗАГАЛЬНИЙ З'їзд ТОВАРИСТВА
— відбудеться —
в днях 22-го і 23-го квітня 1961 р.
в Нью-Йорку,

з таким порядком наряд:
1. Відкриття V-го Звичайного З'їзду; 2. Вибір Президії З'їзду; 3. Прийняття порядку наряд З'їзду; 4. Відчитання привітів; 5. Вибір Комісії; 6. Відчитання протоколів Конференції IV-го З'їзду; 7. Теоретична частина (цикл доповідей); 8. Звіт уступаючої Управи, Контрольної Комісії і Товариського Суду; 9. Дискусія над звітами; 10. Удільнення абсолютної уступаючим керівним органам Т-ва; 11. Зміна статуту ТУСМ-у; 12. Вибір Головної Управи, Контрольної Комісії та Товариського Суду; 13. План праці на майбутній; 14. Відчитання і прийняття резолюцій; 15. Внески і зявисти; 16. Закриття З'їзду.

II.
Згідно з розділом VI, § 24 статуту ТУСМ-у „Участь в Загальному З'їзді Т-ва беруть члени особисто. Член, що не може взяти участі в З'їзді особисто, передає свій голос у писемній формі іншому членові. Член учасник З'їзду не може мати більше двох писемних поимених уповноважень“.

III.
Детальну програму V-го З'їзду всі члени ТУСМ-у отримують особисто. Крім цього доповідь на ідеологічно-студійній темі, в програмі З'їзду передбачено ВЕЧІР, присвячений українській національній творчості та ТОВАРИСЬКИЙ ВЕЧІР з розважальною програмою і танцями.

В усіх справах відносно V-го З'їзду просимо звертатись на адресу:
ТУСМ — 315 Іст 10-та Стр., Нью-Йорк, США.
ГОЛОВНА УПРАВА

ВЕСЕЛКА
ЖУРНАЛ
ДЛЯ ДІТЕЙ КОЖНОГО ВІКУ
з кольоровими ілюстраціями виходить кожного місяця у Видавництві „СВОБОДА“ заходами Українського Народного Союзу.
Редагують Колегія з членів Об'єднання Працівників Дитячої Літератури.
РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА становить у ЗДА \$4.00
у інших країнах — РІВНОВАРТІСТЬ ТІєї СУМИ.
Ціна окремого числа — 40 центів.
Адреса:
„СВОБОДА“ — „VESELKA“
P. O. Box 346 — Jersey City 3, N. J., USA

Неділя, 19-го березня 1961 р.
год. 7:45 вечора
ПОКЛІН ШЕВЧЕНКОВІ
В 100-РІЧЧЯ СМЕРТІ
ЗАЛІЯ
CARNEGIE HALL
154 W. 57th Street — NEW YORK, N. Y.

З КОНЦЕРТОВОЇ ЗАЛИ

Реситаль молодого піаніста Вірка Балея

Несподівано приїхав з Каліфорнії молодий український піаніст Вірко Балея, який закінчив музичну освіту. Він почав вчитися у проф. Романа Савицького, потім перейшов до американського педагога Ірла Вурґіса і закінчив освіту у Колорадо, у школі „Аспен“, де факультетом фортепіанової гри керувала проф. Розіна Левіна.

Український Музичний Інститут у Нью-Йорку організував 10-го лютого концерт п. Вірка Балея у залі Літературно-Мистецького Клубу. До цього велика і різноманітна програма показує, що піаніст має репертуар з творів композиторів різних шкіл, від класиків до сучасників.

Перший відділ почався сонатною Моцарта, яка прозвучала досить переконливо, із належною манірою для цього композитора.

Виконання „32-ох варіацій“ Бетговена мені менше подобалося; здається піаніст не знайшов відповідного динамічного балансу, тому контрасти звучали часом зарідко, були за надто підкреслені, особливо у моменті найбільшої сили („форте“).

Досить добре, хоч трохи холодно, прозвучали гарні „Інтермедія“ Брамса. Перший відділ закінчився „Румунським танком“ Вела Бартока.

У другому відділі піаніст зробив зміну: замість скерцо Шопена, він виконав сонату сучасного американського Морріса Руджера. Ця соната, зроблена з певним впливом та знаннями форми і фортепіанової техніки, є трохи одна-

на у своїх трьох частинах і має певну сухість емоцій, як це часто можна побачити у учнів Арнольда Шенберга-голови школи експресіонізму.

Учні взяли від маестра більше зовнішньої маніри ніж глибини змісту. Тут треба сказати, що сам А. Шенберг писав значно краще від своїх учнів: Альбана Берка, Айслера та інших.

Чотири власні композиції Вірка Балея свідчать, що молодий автор знаходить в періоді шукання власної маніри. Перша прелюдія написана в дусі Скрибін; інші три так само не мають власного стилю, але показують наявність таланту у автора.

Експромт і Полонез Шопена звучать добре, особливо полонез, який є в дусі маніри піаніста, якому більше вдаються п'єси браунного характеру або німецької школи: Баха, Шуберта, Брамса.

Прелюд Дебюссі „Фосверк“ вимагає високого вміння здобувати різні тембри з роєм, а також тонкого „туше“ і педальзації. На жаль це не вдалося піаністу.

На „біс“ п. Вірка Балея виконав варіант Шуберта та творів Баха. Ці дві речі, мабуть, звучали найкраще і мали успіх у публіки, яка тепло вітала молодого, талановитого піаніста.

При належній роботі над собою з п. Вірка Балея може вийти першорядний соліст. Побажання йому максимального успіху в його мистецтві роботи.

Проф. Володимир Груднін

REAL ESTATE

ДОМИ — ІНВЕСТИЦІЇ — МОРТГЕДЖИ

БЕЗКОМПІТОВНІ, ФАХОВІ ПОРАДКИ.
Найбільше українське бюро на Кілі, яке не накладе комісії за оформлення мортгеджів.

ФАХОВЕ ВИГОТОВЛЕННЯ
ВСІХ ПОДАТКОВИХ ЗВІДОМЛЕНЬ.

Income Tax Returns

СПЕЦІАЛЬНІ ПРОПОЗИЦІЇ:
RICHMOND HILL — 2-род. мур. дім (новий) — \$24,000.
PROSPECT PARK — 6-род. мур. дім — \$24,500.

В змсті ціни нижчі — купуйте тепер.
UNITED REAL ESTATE CO.

B. КУЗЬМИНСЬКИЙ
170-13 Hillside Avenue — JAMAICA, L. I.
Tel.: OL 8-6330

Найкращий подарунок

на УРОДИНИ
на ІМЕННИННІ

ШЕВЧЕНКОВІ ДУМИ І ПІСНІ
SHEVCHENKO'S THOUGHTS AND LYRICS

ДВОМОВНЕ ВИДАННЯ:
поетів у українському оригіналі на паристих сторінках,
а на непаристих — в англійському перекладі.
Гарний формат, на добротому папері, сторін — 111.

ЦІНА: в твердій оправі — дол. 1.50
в м'якій оправі — дол. 1.00

Замовлення слати:
SVOBODA
P. O. Box 346 — Jersey City, N. J.

Увага! БАТЬКИ! Увага!
Річники „ВЕСЕЛКИ“ становлять неocenну настільну книгу для кожної родини і невідгортає джерело науки, виховання, розваги і радості для української дитини.

РІЧНИК „ВЕСЕЛКИ“ — 1957 — \$6.00
РІЧНИК „ВЕСЕЛКИ“ — 1958 — \$6.00
РІЧНИК „ВЕСЕЛКИ“ — 1959 — \$6.00

Річники надруковані на люксовому папері, творда обкладинка, мистецький заголовок, витиснені золотими літерами.

Належність просимо слати ЧЕКАМИ, або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ:

„SVOBODA“, 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

УКРАЇНСЬКІ БАТЬКИ!
ПРИДБАЙТЕ ДЛЯ ВАШИХ ДІТЕЙ

„ШЛЯХ ВЕЛЕТНЯ“

— Ілюстровану розповідь про життя
ТАРАСА ШЕВЧЕНКА,
відомого українського поета

Наталі Лівницької - Холодної,

що появилася у В-ї п. М. Борецького.
Книжка для великого формату, на крейдяному папері,
з 57-ма оригінальними ілюстраціями, в твердій оправі і люксовому оформленні — подумана також, окрім вишньої сторінки — своїм прекрасним виглядом викликати любов до української книжки в серцях українського дорослого.

Ціна в власності тільки \$5.50
Замовлення слати:
„SVOBODA“, P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

Літературні Вечори Конкурсу СФУЖО в Нью Йорку і Філадельфії

Про вислід Першого Літ. Конкурсу СФУЖО ми повідомляли в минулому році. Він закінчився призначенням двох рівноправних нагород по \$100 і відзначив сім творів. Темою Конкурсу СФУЖО було сюжетне оповідання або новела, отже наявність такої кількості творів, гідних відзначення, могла здивувати. Тим більше, що участь письменників чи початківців була обмежена, бо Конкурс був призначений тільки для жінок.

Ініціатором і фундатором Конкурсу стала відома громадсько-політична діячка Дітріх Маруся Бек. Як запрошена гостя й промовця Світового Конгресу Українського Жіноцтва в 1959 р., вона побачила, що громадський шлях української жінки ясно накреслений. Та не так воно з мистецтвом і виявом, з багатьма труднощами на її шляху. Тому висунула пропозицію уфундування такої нагороди, яка заохотила б жінок-письменниць та допомогла б виявляти і початківців. Управа СФУЖО з радістю на це відгукнулася, зрозумівши шляхетну інтенцію фундаторки. Встановлено Комітет Літ. Нагороди і випадові комісії правили Літ. Конкурсу в порозумінні з фундаторкою.

Літ. Нагорода СФУЖО уфундувана на 5 літ. Перший Літ. Конкурс дав несподіваний вислід — 31 твір жіночого пера. Мист. Жюрі у складі — Галина Журба, Наталія Лівницька - Холодна й д-р Богдан Романенчук мало не легке завдання. Тим можна й пояснити велике число відзначених, що заслугою на призначення. Точний список авторок і їх творів ми хотіли були у своєму часі. У міхчасі деякі з тих відзначених творів появились уже друком.

Літ. Конкурсу СФУЖО відзначив знов у пам'яті публіки з нагоди Літ. Вечорів, що йому були присвячені. Відбулись вони у рамках Літ. Мистецьких Клубів Нью-Йорку й Філадельфії. Культ. Освітня Комісія СФУЖО зайнялася підготовкою програми і впорядкувала її за певною схемою. Дружованих уже творів не читано й через те число авторок, що їх твори мали бути читані, зменшилося до шести.

3-го лютого відбувся цей вечір у Нью-Йорку. Його відкрив голова Літ. Мист. Клубу Сергій Литвиненко. Виконавці вечора і гостей Клубу привітала голова Комісії п-ї д-р Софія Карпінська.

Промовила п-ні Наталя Лівницька - Холодна, член Мист. Жюрі. Праця з читанням рукописів дала їй погляд у творчі зусилля української жінки. Треба сказати, що у мові для літературної праці загальна жіночність несприятлива. Крім зовнішньої праці тяжкої на ній обов'язок хатньої роботи та турбота про родину. А

Доцільним доповненням програми була виставка творів сучасних письменниць, розложених на кількох столах. Її впорядкувала з рамею Культ.-Освітньої Комісії СФУЖО п-ні м-р. Галина Кобирська, яка дала пояснення.

11-го лютого відбувся подібний Вечір у Літ. Мист. Клубі у Філадельфії. Його відкрив голова Клубу Володимир Дорошенко, вітаючи дотепним віршем „Творче жіноцтво“.

Вступне слово мала член Мист. Жюрі Галина Журба. Вона розглянула поодинокі нагороджені й відзначені твори і дала свою оцінку Конкурсу, як позитивному явищу нашого літературного життя. На її думку відзначені твори вказують на принциповість і високий мистецький рівень. А й між невідзначеними є багато цінного.

Провідницею вечора була п-ні Лідія Вурачницька, член Комітету Літ. Нагороди. Вона пояснила значення Конкурсу та план Конкурсу Літ. Нагороди. Присутні довідалися, що цьогорічний Конкурс розписаний на повість або оповідання для юнацтва. А потім вона стала „випражувати“ авторок та їх твори.

Уривок із „Лейди“ Ольги Мак прочитала із зрозумінням Людмила Сердюк. Розмовляючи з князем Ігорем за весільним столом набрала в інтерпретації особливої ваги.

Діалог М. Башкирцев з матір'ю із нарисом Софії Наумович „Муся“ майстерно віддала Марія Степова - Карп'як. Із примхливої панючки виріс мистецький і рецитаторка дуже вміло підкреслила. Поетеса Галина Закревська з нарисом „Дві красні“ Людмили Коваленко передала з темпераментом Людмила Сердюк, а в її інтерпретації вірш Т. Шевченка „Немає гірше, як в неволі“ завершив задум авторки. Він присвячений Ганні й цілому її середовищу. Міркування малої дівчинки з нарисом Ольги Литвин „На мене напали собаки“ вміло відтворила Марія Степова - Карп'як. Розуміння вбогої європейської дитини вона тонко відчувала.

Вечір був цікавий, хоч відчитано менше творів та не було виставки. Публіка висловлювала побажання, щоб частіше давати вечори мистецького читання.

Л. Б.

Уривок із „Лейди“ Ольги Мак прочитала із зрозумінням Людмила Сердюк. Розмовляючи з князем Ігорем за весільним столом набрала в інтерпретації особливої ваги.

Діалог М. Башкирцев з матір'ю із нарисом Софії Наумович „Муся“ майстерно віддала Марія Степова - Карп'як. Із примхливої панючки виріс мистецький і рецитаторка дуже вміло підкреслила. Поетеса Галина Закревська з нарисом „Дві красні“ Людмили Коваленко передала з темпераментом Людмила Сердюк, а в її інтерпретації вірш Т. Шевченка „Немає гірше, як в неволі“ завершив задум авторки. Він присвячений Ганні й цілому її середовищу. Міркування малої дівчинки з нарисом Ольги Литвин „На мене напали собаки“ вміло відтворила Марія Степова - Карп'як. Розуміння вбогої європейської дитини вона тонко відчувала.

Вечір був цікавий, хоч відчитано менше творів та не було виставки. Публіка висловлювала побажання, щоб частіше давати вечори мистецького читання.

Л. Б.

Уривок із „Лейди“ Ольги Мак прочитала із зрозумінням Людмила Сердюк. Розмовляючи з князем Ігорем за весільним столом набрала в інтерпретації особливої ваги.

Діалог М. Башкирцев з матір'ю із нарисом Софії Наумович „Муся“ майстерно віддала Марія Степова - Карп'як. Із примхливої панючки виріс мистецький і рецитаторка дуже вміло підкреслила. Поетеса Галина Закревська з нарисом „Дві красні“ Людмили Коваленко передала з темпераментом Людмила Сердюк, а в її інтерпретації вірш Т. Шевченка „Немає гірше, як в неволі“ завершив задум авторки. Він присвячений Ганні й цілому її середовищу. Міркування малої дівчинки з нарисом Ольги Литвин „На мене напали собаки“ вміло відтворила Марія Степова - Карп'як. Розуміння вбогої європейської дитини вона тонко відчувала.

Вечір був цікавий, хоч відчитано менше творів та не було виставки. Публіка висловлювала побажання, щоб частіше давати вечори мистецького читання.

Л. Б.

Уривок із „Лейди“ Ольги Мак прочитала із зрозумінням Людмила Сердюк. Розмовляючи з князем Ігорем за весільним столом набрала в інтерпретації особливої ваги.

Діалог М. Башкирцев з матір'ю із нарисом Софії Наумович „Муся“ майстерно віддала Марія Степова - Карп'як. Із примхливої панючки виріс мистецький і рецитаторка дуже вміло підкреслила. Поетеса Галина Закревська з нарисом „Дві красні“ Людмили Коваленко передала з темпераментом Людмила Сердюк, а в її інтерпретації вірш Т. Шевченка „Немає гірше, як в неволі“ завершив задум авторки. Він присвячений Ганні й цілому її середовищу. Міркування малої дівчинки з нарисом Ольги Литвин „На мене напали собаки“ вміло відтворила Марія Степова - Карп'як. Розуміння вбогої європейської дитини вона тонко відчувала.

Вечір був цікавий, хоч відчитано менше творів та не було виставки. Публіка висловлювала побажання, щоб частіше давати вечори мистецького читання.

Л. Б.

Уривок із „Лейди“ Ольги Мак прочитала із зрозумінням Людмила Сердюк. Розмовляючи з князем Ігорем за весільним столом набрала в інтерпретації особливої ваги.

Діалог М. Башкирцев з матір'ю із нарисом Софії Наумович „Муся“ майстерно віддала Марія Степова - Карп'як. Із примхливої панючки виріс мистецький і рецитаторка дуже вміло підкреслила. Поетеса Галина Закревська з нарисом „Дві красні“ Людмили Коваленко передала з темпераментом Людмила Сердюк, а в її інтерпретації вірш Т. Шевченка „Немає гірше, як в неволі“ завершив задум авторки. Він присвячений Ганні й цілому її середовищу. Міркування малої дівчинки з нарисом Ольги Литвин „На мене напали собаки“ вміло відтворила Марія Степова - Карп'як. Розуміння вбогої європейської дитини вона тонко відчувала.

Вечір був цікавий, хоч відчитано менше творів та не було виставки. Публіка висловлювала побажання, щоб частіше давати вечори мистецького читання.

Л. Б.

Уривок із „Лейди“ Ольги Мак прочитала із зрозумінням Людмила Сердюк. Розмовляючи з князем Ігорем за весільним столом набрала в інтерпретації особливої ваги.

Діалог М. Башкирцев з матір'ю із нарисом Софії Наумович „Муся“ майстерно віддала Марія Степова - Карп'як. Із примхливої панючки виріс мистецький і рецитаторка дуже вміло підкреслила. Поетеса Галина Закревська з нарисом „Дві красні“ Людмили Коваленко передала з темпераментом Людмила Сердюк, а в її інтерпретації вірш Т. Шевченка „Немає гірше, як в неволі“ завершив задум авторки. Він присвячений Ганні й цілому її середовищу. Міркування малої дівчинки з нарисом Ольги Литвин „На мене напали собаки“ вміло відтворила Марія Степова - Карп'як. Розуміння вбогої європейської дитини вона тонко відчувала.

Вечір був цікавий, хоч відчитано менше творів та не було виставки. Публіка висловлювала побажання, щоб частіше давати вечори мистецького читання.

Л. Б.

Уривок із „Лейди“ Ольги Мак прочитала із зрозумінням Людмила Сердюк. Розмовляючи з князем Ігорем за весільним столом набрала в інтерпретації особливої ваги.

Діалог М. Башкирцев з матір'ю із нарисом Софії Наумович „Муся“ майстерно віддала Марія Степова - Карп'як. Із примхливої панючки виріс мистецький і рецитаторка дуже вміло підкреслила. Поетеса Галина Закревська з нарисом „Дві красні“ Людмили Коваленко передала з темпераментом Людмила Сердюк, а в її інтерпретації вірш Т. Шевченка „Немає гірше, як в неволі“ завершив задум авторки. Він присвячений Ганні й цілому її середовищу. Міркування малої дівчинки з нарисом Ольги Литвин „На мене напали собаки“ вміло відтворила Марія Степова - Карп'як. Розуміння вбогої європейської дитини вона тонко відчувала.

Вечір був цікавий, хоч відчитано менше творів та не було виставки. Публіка висловлювала побажання, щоб частіше давати вечори мистецького читання.

Л. Б.

Нова Управа „Чорноморської Січі“

Українське Гімнантичне Товариство „Чорноморська Січ“ в Нью-Йорку, за своїм старим звичаєм, передало діловодство новообраній управі після урочистої присяги. З цієї нагоди 15-го січня членство „Чорноморської Січі“ зібралася чисельно, щоб вислухавши присягу, передати керму Т-вом новій управі на 1961-й рік. Присутніх привітав голова Т-ва М. Корміло, подякувавши за вибір та довіря, передав ведення програмою бувалою головою, активному членові Т-ва Мирославу Мельничуку, який попросив найстаршого віком члена Т-ва п. Івана Тарнаського провести молитву. Після молитви присутні засіли до спільної перекуски, яку приготували членкині п-ні Юлія Лесняк і Гелена Матіяш.

До присяги, що її перевів п. Мирослав Мельничук, стали новообрані члени управи та контрольної комісії, голова — М. Корміло, заст. голови — М. Матіяш, рекордний секретар — Петро Струк, скарбник — М. Корда. Контрольна Комісія — М. Литвин, Іван Стефуриниш та Мирослав Мельничук. Після присяги присутні відпочили сімейним маршем „Гей там на горі Січ“.

Варто відмітити новий гарний звичай, який введено в Т-ві в останні роки, нагороджувати старших віком, активних та заслужених членів

„Три ляльки“ на сцені в Нью-Йорку

Така назва чергової постановки на сцені нью-йоркського Осередку СУМА, з діяльності новозаснованого драматичного гуртка під керівництвом п-ти Ласовської, що відбулася 29-го січня 1961 в Домі О. В. Фронту. „Три ляльки“ — п'єса на чотирьох дійствах пера пані Ярославни Ласовської. Це своєрідна драматизована розповідь за своєю формою, а за змістом, епізод з життя малої дівчинки, що її батько був повстанським командиром в час збройної боротьби українського народу з московським

окупантом, що після відступу німців, знову вступив на українські землі.

Вхід розповіді в п'єсу одна дія, хоч і пов'язана з акцією цієї п'єси, але виділяється з цілості введенням у неї фантастичного елементу вояснення добра і зла, а також балету квітів, метеликів і сонечок. Можна розглянути, як з мистецького боку така невідповідність в стилі допустима, але з виховного боку така „нестилісність“ незвичайно доцільна, бо саме фантастичний колорит цієї п'єси супроводжує появу на сцені поетеси командира УПА і вискреслює кульмінацію в акції п'єси, зміщеної на самому кінці, — покидання батьком дочечки та матері, покидання рідної землі, бо, на наказ, командир очолює відділ УПА, що реїдує на захід.

Не ризикуючи твердженням, що „Три ляльки“ — це твір здатний схвилювати не тільки малої глядача. При кінці останньої дії, ми мали змогу спостерігати слюзи зворушення на очах багатьох дорослих глядачів, знак, що „Три ляльки“ — драматичний твір, здатний деякими сценами однаково всіх зворушити.

Незвичайна вбогість нашого репертуару для молоді і взагалі драматичних творів і успішного тематичного, робить твір п. М. Ласовської цінним вкладом у нашу бібліотеку драматичних творів, що ним повинні користуватися молоді театральні гуртки. Діти, „Три ляльки“ появляється незабаром на книгарських полицях циклопестивним друком у видавництві нью-йоркського Осередку СУМА.

В названий п'єсі з повним успіхом виступили: Василь Лавро — Командир, Юлія Чубак — Мати, Акселя Лозинська — Лариса Лозинська, Марія Якович, Роман Івасів, Михайло Макара, Лідія Савчук, Анатоль Волович, Люба Свєнц, Галина Лев, Віра Кручова, Олена Шмига, Анна Курняк, Соня Череп, Стефан Філевич — метелики, сонечки, квіти та діти, Ігор Ридар — „чорт“.

Пані М. Лозинська — режисер, п-на Т. Лютин — хореографія, мистець В. Ласовський — декорації, юначка В. Сенів — музич. супровід, І. Сусь — оформлення сцени та П. Гонор — світляні ефекти.

М. Чаєвський

Читайте українські книжки в газеті, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — до свободи!

Л. Б.

Уривок із „Лейди“ Ольги Мак прочитала із зрозумінням Людмила Сердюк. Розмовляючи з князем Ігорем за весільним столом набрала в інтерпретації особливої ваги.

Діалог М. Башкирцев з матір'ю із нарисом Софії Наумович „Муся“ майстерно віддала Марія Степова - Карп'як. Із примхливої панючки виріс мистецький і рецитаторка дуже вміло підкреслила. Поетеса Галина Закревська з нарисом „Дві красні“ Людмили Коваленко передала з темпераментом Людмила Сердюк, а в її інтерпретації вірш Т. Шевченка „Немає гірше, як в неволі“ завершив задум авторки. Він присвячений Ганні й цілому її середовищу. Міркування малої дівчинки з нарисом Ольги Литвин „На мене напали собаки“ вміло відтворила Марія Степова - Карп'як. Розуміння вбогої європейської дитини вона тонко відчувала.

Вечір був цікавий, хоч відчитано менше творів та не було виставки. Публіка висловлювала побажання, щоб частіше давати вечори мистецького читання.

Л. Б.

Уривок із „Лейди“ Ольги Мак прочитала із зрозумінням Людмила Сердюк. Розмовляючи з князем Ігорем за весільним столом набрала в інтерпретації особливої ваги.

Діалог М. Башкирцев з матір'ю із нарисом Софії Наумович „Муся“ майстерно віддала Марія Степова - Карп'як. Із примхливої панючки виріс мистецький і рецитаторка дуже вміло підкреслила. Поетеса Галина Закревська з нарисом „Дві красні“ Людмили Коваленко передала з темпераментом Людмила Сердюк, а в її інтерпретації вірш Т. Шевченка „Немає гірше, як в неволі“ завершив задум авторки. Він присвячений Ганні й цілому її середовищу. Міркування малої дівчинки з нарисом Ольги Литвин „На мене напали собаки“ вміло відтворила Марія Степова - Карп'як. Розуміння вбогої європейської дитини вона тонко відчувала.

Вечір був цікавий, хоч відчитано менше творів та не було виставки. Публіка висловлювала побажання, щоб частіше давати вечори мистецького читання.

Л. Б.

Уривок із „Лейди“ Ольги Мак прочитала із зрозумінням Людмила Сердюк. Розмовляючи з князем Ігорем за весільним столом набрала в інтерпретації особливої ваги.

Діалог М. Башкирцев з матір'ю із нарисом Софії Наумович „Муся“ майстерно віддала Марія Степова - Карп'як. Із примхливої панючки виріс мистецький і рецитаторка дуже вміло підкреслила. Поетеса Галина Закревська з нарисом „Дві красні“ Людмили Коваленко передала з темпераментом Людмила Сердюк, а в її інтерпретації вірш Т. Шевченка „Немає гірше, як в неволі“ завершив задум авторки. Він присвячений Ганні й цілому її середовищу. Міркування малої дівчинки з нарисом Ольги Литвин „На мене напали собаки“ вміло відтворила Марія Степова - Карп'як. Розуміння вбогої європейської дитини вона тонко відчувала.

Вечір був цікавий, хоч відчитано менше творів та не було виставки. Публіка висловлювала побажання, щоб частіше давати вечори мистецького читання.

Л. Б.

Уривок із „Лейди“ Ольги Мак прочитала із зрозумінням Людмила Сердюк. Розмовляючи з князем Ігорем за весільним столом набрала в інтерпретації особливої ваги.

Діалог М. Башкирцев з матір'ю із нарисом Софії Наумович „Муся“ майстерно віддала Марія Степова - Карп'як. Із примхливої панючки виріс мистецький і рецитаторка дуже вміло підкреслила. Поетеса Галина Закревська з нарисом „Дві красні“ Людмили Коваленко передала з темпераментом Людмила Сердюк, а в її інтерпретації вірш Т. Шевченка „Немає гірше, як в неволі“ завершив задум авторки. Він присвячений Ганні й цілому її середовищу. Міркування малої дівчинки з нарисом Ольги Литвин „На мене напали собаки“ вміло відтворила Марія Степова - Карп'як. Розуміння вбогої європейської дитини вона тонко відчувала.

Вечір був цікавий, хоч відчитано менше творів та не було виставки. Публіка висловлювала побажання, щоб частіше давати вечори мистецького читання.

Л. Б.

Уривок із „Лейди“ Ольги Мак прочитала із зрозумінням Людмила Сердюк. Розмовляючи з князем Ігорем за весільним столом